

١١

العربية الدولية للفنادق م.ع.م

Arab International Hotels PLC.

SEMI ANNUAL - AIH - 30/7/2009

٠٨٩ ٠٩ ٠٤ ٣٥ ٠٩ ٥٦
٠.٥.٥.

التاريخ: ٢٠٠٩/٧/٢٩
الإشارة: ٥٥٤٦/ج٧/١٣

السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين
عمان
الأردن

تحية طيبة وبعد،،،

إشارة إلى قانون الأوراق المالية رقم (٧٦) لسنة ٢٠٠٧ وأحكام المادة (٤) من تعليمات الإفصاح
نرفق طيه نسخة عن تقدير مدقق الحسابات والقوائم المالية المرحلية كما في ٢٠٠٩/٦/٣٠.

وتفضلوا بقول فائق الإحترام،،،

بسماع معانيه
المدير العام

اليوم
٧/٣

١٤٨٧
١٢/١٢/٢٠٠٩

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠٠٩

**تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
إلى مجلس إدارة الشركة العربية الدولية للفنادق
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية**

مقدمة

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة وشركتها التابعة (ويشار إليهما معاً بالمجموعة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ والتي تتكون من قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ وقائمة الدخل المرحلية الموحدة وقائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي / معيار المحاسبة الدولي ٣٤ (التقارير المالية المرحلية). إن مسؤوليتنا هي التوصل إلى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام باستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فإننا لا نبدى رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا لم تسترِع انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٨ تموز ٢٠٠٩

إرنست ويونغ
محاسبون قانونيون
عمان - الأردن

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة
قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩

٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ دينار (مدققة)	٣٠ حزيران ٢٠٠٩ دينار (غير مدققة)	إيضاحات	الموجودات
١٤٢٢٧٨٣١	١٥١٥٤٩١٣	٥	موجودات غير متداولة
٣٤٦٥٥٩٩	٣٨٢٩٩٤٥		ممتلكات ومعدات
٤٨٠٤٦١٣٩	٤٦٨٥٨٠٦٨		موجودات مالية متوفرة للبيع
			استثمارات في شركات حليفة
٦٥٧٣٩٥٦٩	٦٥٨٤٢٩٢٦		موجودات متداولة
١١٣٠٥٥٨	١٤٥٧٤٠٧		نعم وأرصدة مدينة أخرى
٦١٤٣٢٧	٦٣٢٦٩٠		المخزون
٢٢٩٤٩٩٧	٣٣٥٥٢١		النقد وودائع قصيرة الأجل
٤٠٣٩٨٨٢	٥٤٤٥٦١٨		
٦٩٧٧٩٤٥١	٧١٢٨٨٥٤٤		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
٢٥٠٠٠٠٠٠	٢٧٠٠٠٠٠٠		حق ملكية حملة الأسهم
٢٣٩٤٦٩٣	٢٣٩٤٦٩٣		رأس المال
٦٠٢٠٦٣٣	٦٠٢٠٦٣٣		علاوة الإصدار
١٦٠٠٠٠٠٠	١٦٠٠٠٠٠٠		احتياطي إجباري
			احتياطي اختياري
٩٨٢٤٠٨	٢٤١٧٣٧		التغير المتراكم وحصة الشركة في القيمة العادلة
٨٥١٨٥٠٢	٦٢٠٨٣٢٠		لاستثمارات شركات حليفة
			أرباح مدورة
٥٨٩١٦٢٣٦	٥٧٨٦٥٣٨٣		
٧٤٤١٢٥	٧٤٤١٢٥		حقوق غير المسيطرين
٥٩٦٦٠٣٦١	٥٨٦٠٩٥٠٨		مجموع حقوق الملكية
٥٢٥٥٦٥٧	٧٨٥٦٩٠٣		المطلوبات غير المتداولة
			قروض طويلة الأجل
١١٦٤٨	-		المطلوبات المتداولة
٣١٧٩٩٧	٥٠٥٩٣١		بنوك دائنة
١٨٨٣٣٦٦	١٧٦٣٩٣٤		ذمم دائنة
٢٦٥٠٤٢٢	٢٥٥٢٢٦٨		مخصصات وأرصدة دائنة أخرى
٤٨٦٣٤٣٣	٤٨٢٢١٣٣		أقساط القروض طويلة الأجل تستحق الدفع خلال عام
١٠١١٩٠٩٠	١٢٦٧٩٠٣٦		مجموع المطلوبات
٦٩٧٧٩٤٥١	٧١٢٨٨٥٤٤		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٨ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة
قائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة
للتلاثة أشهر والستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩

للتلاثة أشهر المنتهية في		للسنة المنتهية في	
٣٠ حزيران		٣٠ حزيران	
٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
دينار	دينار	دينار	دينار
غير المدققة		غير المدققة	
إيرادات تشغيل فندق عمان ماريوت	٣١٢٤٩٩٩١	٣٢٣٢٠٦٩	٥٧٠٠٢٧٥
تكاليف تشغيل فندق عمان ماريوت	(١٩٨٨٨٦٩١)	(١٩٤٢٦١٨)	(٣٥٣٨٤٠٥)
الربح التشغيلي للفندق	١٢٣٦٣٠٠	١٢٨٩٤٥١	٢١٦١٨٧٠
حصة الشركة من أرباح شركات حليفة	٩٨٤٧٣٥	١٤١٨٣٦٣	١٥١٠٥٩٠
إيرادات أخرى	٢٤٤٧١١	١٤٤٦٥٥	٣٠٩١٥٩
إستهلاك ممتلكات ومعدات	(٢٥٧٠١٠)	(٢٣٠٧٨٥)	(٤٩٨٧٥٧)
تكاليف تمويل	(٨٢٣٢٦)	(٨٤٣٢٧)	(١٦٩١٠٠)
مصاريف إدارية	(٢٢٠١٦٢)	(١٩٣٧٩٣)	(٣٧٣٩٤٤)
ربح الفترة قبل ضريبة الدخل	١٩٠٦٢٤٨	٢٣٤٣٥٦٤	٢٩٣٩٨١٨
ضريبة الدخل	(١٥٠٠٠٠)	(١٨٠٠٠٠)	(٢٥٠٠٠٠)
ربح الفترة	١٧٥٦٢٤٨	٢١٦٣٥٦٤	٢٦٨٩٨١٨
الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح الفترة	١٠٠ فلس	١٠٣ فلس	٧ فلس
المعدل المرجح لعدد الأسهم خلال الفترة	٢٧.٠٠٠.٠٠٠	٢٥.٠٠٠.٠٠٠	٢٧.٠٠٠.٠٠٠

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٨ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة
قائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة
للتلاثة أشهر والستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩

	للتلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران		للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	دينار	دينار	دينار	دينار
	غير المدققة		المدققة	
الربح للفترة	١٧٥٦٢٤٨	٢١٦٣٥٦٤	٢٦٨٩٨١٨	٢٧٨٢٥٨١
بضاف: بنود الدخل الشامل الأخرى				
التغير في القيمة العادلة وحصة الشركة	(٧٩٣٧١٧)	(١١٠٧١)	(٧٤٠٦٧١)	٥١٦٩١٧
من القيمة العادلة لاستثمارات شركات حليفة بالصافي				
مجموع الدخل الشامل للفترة	٩٦٢٥٣١	٢١٥٢٤٩٣	١٩٩٤٩١٤٧	٣٢٩٩٤٩٨

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٨ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

قائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة
للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩

التغير المتراكم وحصة الشركة من القيمة العادلة	حقوق غير المستطرين دينام	أرباح موزعة دينام	استثمارات شركة حليفة دينام	الإحتياطيات			رأس المال دينام	
				اختياري	إجباري	علاوة إصدار دينام		
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩	٥٩٣٦٠,٣٦١	٧٤٤١٢٥	٩٨٧٤٠٨	١٦٠٠٠,٠٠٠	٦٠٢٠,٦٣٣	٢٣٩٤٦٩٣	٢٥٠٠٠,٠٠٠	
مجموع الدخل الشامل للفترة	١٩٤٩,٤٧	-	(٧٤٠,٦٧١)	-	-	-	-	
الزيادة في رأس المال	-	-	-	-	-	-	٢٠٠٠,٠٠٠	
أرباح موزعة (إبضاح ٧)	(٣٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	
الرصيد كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ (غير مدقق)	٥٨٦٠٩,٥٠٨	٧٤٤١٢٥	٢٤١٧٣٧	١٦٠٠٠,٠٠٠	٦٠٢٠,٦٣٣	٢٣٩٤٦٩٣	٢٧٠٠٠,٠٠٠	
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٨	٦٣٥٦٦,٧١١	٧٤٤١٢٥	٨٦٨٧٢٩	١٦٠٠٠,٠٠٠	٥٦٤٨١٥٦	٢٣٩٤٦٩٣	٢٥٠٠٠,٠٠٠	
مجموع الدخل الشامل للفترة	٣٢٩٩,٤٩٨	-	٥١٦,٩١٧	-	-	-	-	
أرباح موزعة	(٣٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	
الرصيد كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ (غير مدقق)	٦٣٨٦٦,٢٠٩	٧٤٤١٢٥	٨٩٤٧٠,٤١٠	١٦٠٠٠,٠٠٠	٥٦٤٨١٥٦	٢٣٩٤٦٩٣	٢٥٠٠٠,٠٠٠	

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٨ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

١- عام

سجلت الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة كشركة مساهمة عامة خلال عام ١٩٧٥ برأسمال قدره ٣٠٠٠٠٠٠ دينار تمت زيادته خلال الأعوام ليصبح ٢٥٠٠٠٠٠٠ دينار بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد.

قامت الشركة بزيادة رأسمالها بمبلغ ٢٠٠٠٠٠٠ دينار وذلك عن طريق رسملة مبلغ الزيادة من الأرباح المدورة هذا وقد استكملت إجراءات الزيادة بتاريخ ٢٨ أيار ٢٠٠٩ ليصبح رأسمال الشركة ٢٧٠٠٠٠٠٠ دينار.

تمتلك الشركة فندق عمان ماريوت والذي تم افتتاحه خلال عام ١٩٨٢، وتديره مؤسسة ماريوت العالمية بموجب اتفاقية إدارة موقعة خلال عام ١٩٧٦ والتي تم تعديلها عدة مرات خلال الأعوام والتي كان آخرها خلال عام ٢٠٠٥ ويسري مفعول هذه الاتفاقية حتى عام ٢٠٤١.

تم إقرار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ بقرار من مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ تموز ٢٠٠٩.

٢- أسس الأعداد

تم اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) (التقارير المالية المرحلية).

إن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات المطلوبة في القوائم المالية السنوية والمعدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب أن تقرأ مع التقرير السنوي للمجموعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨. كما أن نتائج الأعمال للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ لا تمثل بالضرورة مؤشراً على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠٠٩.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة تتفق مع تلك التي اتبعت في اعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ باستثناء ما يلي:

قامت المجموعة خلال الفترة بتطبيق المعايير الجديدة والمعدلة التالية:

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض القوائم المالية - معدل

يفصل هذا المعيار المعدل بين التغيرات في حقوق ملكية حملة الأسهم عن التغيرات الأخرى في حقوق الملكية الموحدة. بحيث تشمل قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة تفاصيل المعاملات مع حملة الأسهم، فيما يتم عرض جميع التغيرات الأخرى في حقوق الملكية في بند واحد منفصل (الدخل الشامل). يتطلب هذا المعيار المعدل عرض جميع التغيرات الأخرى (الإيرادات والمصروفات) في قائمة الدخل الشامل، ولا يسمح هذا المعيار بإظهار أي من هذه البنود ضمن قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة.

معيار التقارير المالية الدولي رقم ٨ - القطاعات التشغيلية

يتطلب هذا المعيار الذي استبدل معيار المحاسبة الدولي رقم ١٤ "تقديم التقارير حول القطاعات"، استخدام "أسلوب الإدارة في عرض التقارير الداخلية" في عرض القطاعات التشغيلية. نتج عن هذا المعيار عرض عدد إضافي من القطاعات التشغيلية، إضافة إلى ذلك فإن هذه القطاعات التشغيلية سيتم عرضها على نحو متوافق مع التقارير الداخلية التي يتم عرضها على متخذي القرارات.

٣- أسس توحيد القوائم المالية

تتضمن القوائم المالية الموحدة المرفقة القوائم المالية للشركة العربية الدولية للفنادق والشركة العربية الدولية العقارية المساهمة الخاصة. يتم إعداد القوائم المالية للشركة التابعة باستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة من الشركة الأم.

يتم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والأرباح والمصاريف الناتجة عن المعاملات بين الشركة الأم وشركتها التابعة.

يتم توحيد القوائم المالية للشركة التابعة ابتداءً من تاريخ ممارسة السيطرة وحتى توقف هذه السيطرة.

٤- الاحتياطات القانونية والرسوم

لم تقم الشركة باقتطاع الاحتياطات القانونية والرسوم حسب أحكام قانون الشركات والتعليمات الصادرة حيث ان هذه القوائم مرحلية.

٥- ممتلكات ومعدات

قامت الشركة خلال فترة السنة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ بشراء ممتلكات ومعدات بكلفة تساوي ٨٣٩ر٤٢٥ر١ دينار (٢٠٠٨: ٥٧٤ر١٥٦ دينار). إن معظم هذه الممتلكات والمعدات متعلقة بمشروع تجديد وتحديث بعض أجزاء فندق ماريوت عمان.

٦- ضريبة الدخل

تم احتساب لضريبة الدخل للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ وفقاً لقانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لسنة ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة.

قامت دائرة ضريبة الدخل بمراجعة السجلات المحاسبية للشركة لعام ٢٠٠٧ ولم تصدر قرارها النهائي حتى تاريخ إعداد هذه القوائم المالية.

قامت دائرة ضريبة الدخل بمراجعة السجلات المحاسبية للشركة الدولية للاستثمارات الصناعية والتجارية والسياحية المساهمة العامة المحدودة (المندمجة في الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة) لعام ١٩٩٥ و ١٩٩٦ وقدّرت ضريبة الدخل المستحقة بسبلغ ٢٣١ر١٥٤ دينار و ١٣٠ر٠٠١ دينار على التوالي، وقامت الشركة باستئناف القرار لدى المحكمة ومما زالت القضية منظورة أمام القضاء كما أن الشركة لم تنه علاقتها الضريبية مع دائرة ضريبة الدخل للأعوام ١٩٩٦، ١٩٩٨ و ١٩٩٩ حتى تاريخ إعداد هذه القوائم المالية.

الشركة العربية الدولية للقنادق المساهمة العامة المحدودة
قائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة
للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٩

٣٠ حزيران ٢٠٠٨	٣٠ حزيران ٢٠٠٩	الأنشطة التشغيلية
دينار (غير مدققة)	دينار (غير مدققة)	
٣,٠٣٢,٥٨١	٢,٩٣٩,٨١٨	ربح الفترة قبل ضريبة الدخل التعديلات :
٤٥٧,٨٨٩	٤٩٨,٧٥٧	استهلاك ممتلكات ومعدات
١٨٣,٠٦٨	١٦٩,١٠٠	تكاليف تمويل
(١,٦٢٢,٧٣٩)	(١,٥١٠,٩٩٠)	حصة الشركة من أرباح شركات حليفة
(٤١٨,٠٧٣)	(٣٢٦,٨٤٩)	تغيرات رأس المال العامل -
(٦٦,٨٨٤)	(١٨,٣٦٣)	ذمم وأرصدة مدينة أخرى
٤٧,١٧١	١٨٧,٩٣٤	المخزون
١٩,٧٥٠	(٣٤,٨٤٥)	ذمم دائنة
(٢٨٧,٩٨٩)	(٣٣٧,١٧٠)	مخصصات وأرصدة دائنة أخرى
١,٣٤٤,٧٧٤	١,٥٦٧,٧٩٢	ضريبة دخل مدفوعة
		صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(٤١٠,٤٨٦)	(١١٠,١٢٨)	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
(١٥٦,٥٧٤)	(١٤٢,٨٣٩)	شراء ممتلكات ومعدات
١,٤٥٨,٣٤٣	١,٧٠٣,٧٧٢	أرباح موزعة من شركات حليفة
(١٠٨,٧١٧)	١٦٧,٨٠٥	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(١٣,١٢٩)	(١١,٦٤٨)	بنوك دائنة
٣,٠٤٩,٥٦٤	٢,٥٠٣,٠٩٢	قروض الأجل
(٣,٠٠٠,٠٠٠)	(٣,٠٠٠,٠٠٠)	أرباح موزعة
(١٣٦,١٠٣)	(١٦٦,٥١٧)	تكاليف تمويل مدفوعة
(٩٩,٦٦٨)	(٦٧٥,٠٧٣)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية
١,١٣٦,٣٨٩	١,٠٦٠,٥٢٤	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٣,١٨٥,٢١٧	٢,٢٩٤,٩٩٧	النقد وما في حكمه كما في أول كانون الثاني
٤,٣٢١,٦٠٦	٣,٣٥٥,٥٢١	النقد و ما في حكمه كما في ٣٠ حزيران

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٨ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

٧- الأرباح الموزعة

وافقت الهيئة العامة للشركة في اجتماعها الذي عقد بتاريخ ٣٠ نيسان ٢٠٠٩ على توصية مجلس الإدارة بتوزيع ٣٠٠٠ ر.٣ دينار أي ما نسبته ١٢٪ من رأسمال الشركة كأرباح نقدية على المساهمين.

٨- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا للشركة والشركات التي يكونون فيها مالكيين رئيسيين. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بهذه العمليات من قبل الإدارة العليا.

٣٠ حزيران ٢٠٠٨	٣٠ حزيران ٢٠٠٩
دينار	دينار
(غير مدققة)	(غير مدققة)
<u>٩٧٤٠٠</u>	<u>٩٥٠٠٠</u>

رواتب و تعويضات موظفي الإدارة العليا